

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 mars 2007

PROJET DE LOI
réformant le divorce

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M **Servais VERHERSTRAETEN**
ET MME **Valérie DÉOM**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif	3
II. Discussion générale	4
III. Discussion des articles et votes	9

Documents précédents :

Doc 51 2341/ (2006/2007) :
022 : Projet amendé par le Sénat.
023 : Amendements.

Voir aussi:

025 : Texte corrigé par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 maart 2007

WETSONTWERP
betreffende de hervorming
van de echtscheiding

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Servais VERHERSTRAETEN**
EN MEVROUW **Valérie DÉOM**

INHOUD

I. Inleiding	3
II. Algemene bespreking	4
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	9

Voorgaande documenten :

Doc 51 2341/ (2006/2007) :
022 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.
023 : Amendementen.

Zie ook:

025 : Tekst verbeterd door de commissie.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Martine Taelman

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Sabien Lahaye-Battheu, Claude Marinower, Martine Taelman
 PS Valérie Déom, Thierry Giet, André Perpète
 MR Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
 sp.a-spirit David Geerts, Walter Muls, Guy Swennen
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys
 Vlaams Belang Bart Laeremans, Bert Schoofs
 cdH Melchior Wathelet

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove
 Alisson De Clercq, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene, Eric Massin
 Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel, Dominique Van Roy
 Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Cemal Cavdarli
 Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten, Carl Devlies
 Nancy Caslo, Alexandra Colen
 Joëlle Milquet, Joseph Arens

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

ECOLO Marie Nagy

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :	Afkortingen bij de nummering van de publicaties :
DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Questions et Réponses écrites	QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Séance plénière	PLEN : Plenum
COM : Réunion de commission	COM : Commissievergadering
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be	Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi modifié par le Sénat au cours de sa réunion du 27 mars 2007.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME LAURETTE ONKELINX, VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE

Le projet de loi à l'examen a fait l'objet de longues discussions au sein des Chambres législatives. Il est le fruit d'un compromis entre plusieurs tendances politiques qui reflètent également la divergence des opinions dans notre société à propos du divorce et, par un effet de miroir, à propos du lien matrimonial.

Certains ont vu dans ce projet une approche individualiste qui n'aurait cure de la situation matérielle difficile de certaines femmes qui se seraient investies dans leur mariage avant d'être abandonnées après plusieurs années.

D'autres pensent au contraire que le projet ne va pas assez loin et qu'il n'est pas admissible que l'indissolubilité du mariage soit remplacée par une pension alimentaire versée pendant de longues années.

Certains refusent l'abandon de la référence à la faute au motif que la violation des obligations du mariage devrait pouvoir être sanctionnée comme toute autre violation d'une obligation juridique. A l'inverse, d'autres regrettent le maintien de la faute sous certains aspects.

La ministre est toutefois convaincue que le texte adopté consacre un équilibre entre ces différentes approches.

Le Sénat a amendé le texte de manière limitée.

Le texte adopté par la Chambre indique que la désunion irrémédiable est établie lorsque les parties en font la demande conjointe après 6 mois de séparation de fait ou après 2 comparutions au tribunal avec 3 mois d'écart entre elles. Sur ce point, rien de changé.

En revanche, lorsque la demande émane d'un seul des conjoints, ces délais étaient doublés, c'est-à-dire qu'il fallait établir l'existence d'une séparation de fait d'un

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit door de Senaat gewijzigde wetsontwerp besproken tijdens de vergadering van 27 maart 2007.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW LAURETTE ONKELINX, VICE-EERSTE-MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE

Dit wetsontwerp werd uitvoerig besproken in de Wetgevende Kamers. Het wetsontwerp is dan ook het resultaat van een compromis tussen meerdere politieke strekkingen, die ook de verschillen van mening weergeven die er over de echtscheiding in de samenleving bestaan en tegelijk een afspiegeling zijn van de meningen over de banden van het huwelijk.

Sommigen zagen in dit project een individualistische benadering, die geen enkele aandacht zou hebben voor de moeilijke materiële situatie van bepaalde vrouwen, die zich geheel ingezet hebben voor hun huwelijk, waarna ze na meerdere jaren in de steek worden gelaten.

Anderen denken daarentegen dat dit wetsontwerp niet ver genoeg gaat en dat het niet toelaatbaar is dat de onverbreekelijkheid van het huwelijk vervangen wordt door een uitkering tot levensonderhoud gedurende vele jaren.

Sommigen weigeren om de verwijzing naar de fout af te schaffen, met als motief dat het schenden van de huwelijksverplichtingen bestraft moet kunnen worden zoals elke schending van een juridische verplichting. Weer anderen vinden het daarentegen jammer dat het foutbegrip bij bepaalde aspecten behouden blijft.

De minister is er evenwel van overtuigd dat de goedgekeurde tekst getuigt van een evenwicht tussen deze verschillende benaderingen.

De Senaat heeft de tekst beperkt geamendeerd.

De door de Kamer aangenomen tekst stelde dat de onherstelbare ontwrichting bestaat wanneer de partijen gezamenlijk de echtscheiding aanvragen na zes maanden feitelijke scheiding of na twee verschijningen voor de rechtbank, met een tussenpauze van drie maanden. Op dat vlak is er niets veranderd.

Wanneer de aanvraag daarentegen door slechts één echtgenoot werd ingediend, verdubbelden de termijnen. Men diende te bewijzen dat men feitelijk gescheiden

an ou comparaître deux fois devant le tribunal avec un délai d'au moins 6 mois entre les deux comparutions.

Sur ce point, le Sénat a adopté un amendement imposant un délai d'un an entre les deux comparutions.

Même si elle maintient sa position telle qu'elle l'a exprimée au début des travaux, la ministre est satisfaite de cet amendement. Elle est en effet sensible à certaines interpellations, en particulier celles des organisations féminines entendues au Sénat, qui se plaignaient du caractère trop rapide de la procédure. Certains ont parlé de répudiation. Ce mot lui paraît incontestablement excessif, mais il est vrai que la dissolution du mariage en 6 mois pouvait être considérée par une partie de la population comme un moyen trop expéditif de dissoudre le mariage.

Aucun changement n'a été apporté par le Sénat sur un des points les plus importants du projet, à savoir la pension alimentaire après divorce.

A propos de la procédure, le Sénat n'a apporté qu'une modification: la comparution personnelle des parties est requise en cas de demande conjointe.

La ministre est également satisfaite de cette modification car il lui paraît qu'eu égard à la simplification incontestable de la procédure, le fait d'imposer que les parties se rendent personnellement au tribunal pour solliciter le divorce conjointement n'est pas excessif. Le divorce est en effet une démarche importante et il est dès lors indiqué de responsabiliser les parties en leur imposant à tout le moins une telle comparution.

Enfin, le Sénat a adopté un amendement important relatif aux dispositions transitoires afin de régler le sort des affaires en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi fixée au 1^{er} septembre 2007.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait observer que les modifications apportées par le Sénat peuvent emporter en partie l'adhésion du groupe CD&V.

Il est nécessaire d'inclure, dans cette procédure, une période de réflexion ou une marge en vue d'un processus de métabolisation.

leefde gedurende een jaar of men diende tweemaal voor de rechtbank te verschijnen met een termijn van minstens zes maanden ertussen.

Op dit laatste punt heeft de Senaat een amendement aangenomen dat een termijn van een jaar oplegt tussen de twee verschijningen.

Alhoewel de minister haar standpunt zoals uiteengezet bij de aanvang van de werkzaamheden handhaaft, is zij tevreden met dit amendement. De bemerkingsen, in het bijzonder van de in de Senaat gehoorde vrouwenorganisaties over de te snelle procedure, hebben haar niet onberoerd gelaten. Sommigen hadden het over verstoting. Dat woord lijkt haar ontegensprekelijk overdreven te zijn, maar het is juist dat de ontbinding van het huwelijk binnen de zes maanden door een deel van de bevolking kon gezien worden als een te doortastende manier om het huwelijk te ontbinden.

Er werd door de Senaat geen enkele wijziging aangebracht aan een van de belangrijkste punten van het wetsontwerp, namelijk de uitkering tot levensonderhoud na de scheiding.

Inzake de procedure heeft de Senaat slechts één wijziging aangebracht, namelijk dat de persoonlijke verschijning van de partijen verplicht is in geval van een gemeenschappelijk verzoek.

Ook deze wijziging stemt haar tevreden. Deze is immers, gelet op de onweerlegbare vereenvoudiging van de procedure, het feit dat de partijen verplicht worden om persoonlijk naar de rechtbank te komen om samen de echtscheiding aan te vragen, niet buitensporig. Uit de echt scheiden is immers een belangrijke stap en het is derhalve aangewezen de partijen te responsabiliseren door hen minstens een dergelijke verschijning op te leggen.

Tot slot heeft de Senaat een belangrijk amendement aangenomen inzake de overgangsbepalingen, teneinde het lot te regelen van de zaken die hangende zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet welke werd vastgelegd op 1 september 2007.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stipt aan dat de door de Senaat aangebrachte wijzigingen deels de goedkeuring kunnen wegdragen van de CD&V-fractie.

In deze procedure is het nodig een reflectieperiode of ruimte voor een verwerkingsproces in te lassen.

Dans le cas où le divorce est demandé par l'un des conjoints, c'est une bonne chose que le délai entre les deux comparutions ait été porté de six mois à un an lorsque les parties ne sont pas séparées de fait depuis plus d'un an. La formulation de cette disposition dans le projet de loi soulève cependant des questions. L'intervenant y reviendra dans le cadre de la discussion des articles.

Il demande par ailleurs pourquoi une telle période de réflexion n'est pas prévue lorsque la demande de divorce est introduite conjointement par les deux parties.

À l'article 229, §§ 2 et 3, le Sénat a modifié la présomption de la désunion irrémédiable en prévoyant que la désunion irrémédiable est établie lorsqu'il est satisfait aux conditions. Cela signifie que si les conjoints sont inscrits à une adresse distincte pour des raisons d'ordre professionnel, alors qu'il y a encore vie commune sur le plan émotionnel, l'un des conjoints a la possibilité d'imposer le divorce.

La Chambre s'était, en revanche, limitée à prévoir une présomption légale afin de laisser au juge tout son pouvoir d'appréciation. La modification apportée en l'espèce par le Sénat ne peut dès lors être qualifiée de modification purement technique.

L'intervenant déplore que le Sénat n'ait pas apporté de modification en matière de pension alimentaire. Il renvoie, à ce propos, à la critique qu'il a formulée à propos du régime et qui est exposée dans le premier rapport (DOC 51 2341/018). Le régime proposé n'est pas suffisamment solidaire. Le critère de l'état de besoin est trop restreint.

Le membre n'est pas favorable à la comparution personnelle obligatoire. La Chambre a fait un choix en la matière lors de la discussion du projet de loi. Non seulement la comparution personnelle n'est pas pratique, mais en outre elle peut donner lieu à des situations à éviter en raison d'un manque de confiance dans les acteurs de la justice. Si l'on opte pour la comparution personnelle, l'intervenant estime que cela doit valoir tant en cas de demande de divorce conjointe qu'en cas de demande de divorce unilatérale. Or, tel n'est pas le cas.

Pour ce qui est des dispositions transitoires, l'intervenant renvoie à son point de vue exposé dans le premier rapport (DOC 51 2341/018) et à la discussion des articles.

M. Melchior Wathelet (cdH) se rallie à l'intervention de l'orateur précédent sur la plupart des remarques et observations émises.

Il estime que la comparution personnelle des époux reste souhaitable, surtout en cas de demande conjointe, comme il est préférable aussi qu'elle se déroule en tel cas à huis clos.

In het geval de echtscheiding gevorderd wordt door een van de echtgenoten, is de verlenging van de termijn van zes maanden naar een jaar tussen de twee verschijningen wanneer de partijen niet langer dan een jaar feitelijk gescheiden zijn, een verbetering. De wijze waarop dit in het wetsontwerp is ingeschreven, geeft evenwel aanleiding tot vragen. De spreker zal bij de artikelsgewijze bespreking hier op terugkomen.

Hij wenst voorts te vernemen waarom wanneer de vordering tot echtscheiding wordt ingesteld tussen de beide partijen gezamenlijk eveneens niet in een dergelijke reflectieperiode wordt voorzien.

De Senaat heeft in artikel 229, §§ 2 en 3, het vermoeden van een onherstelbare ontwrichting gewijzigd door te stellen dat als aan de voorwaarden voldaan is de onherstelbare ontwrichting bestaat. Dit betekent dat als echtgenoten om professionele redenen op een afzonderlijk adres zijn ingeschreven, terwijl er wel nog sprake is van een emotioneel samenzijn, een van de echtgenoten de mogelijkheid heeft om een echtscheiding af te dwingen.

De Kamer daarentegen had zich beperkt tot het inschrijven van een wettelijk vermoeden om aldus de appreciatiebevoegdheid van de rechter te laten spelen. De hier door de Senaat aangebrachte wijziging kan dus niet als louter technisch gekwalificeerd worden.

De spreker betreurt dat inzake de alimentatie de Senaat geen wijzigingen heeft doorgevoerd. Hij verwijst in deze naar zijn kritiek over de regeling zoals uiteengezet in het eerste verslag (DOC 51 2341/018). De voorgestelde regeling is niet solidair genoeg. Het criterium van de staat van behoefte is te beperkt.

Het lid is geen voorstander van het verplichten van de persoonlijke verschijning. De Kamer heeft hierover bij de bespreking van het wetsontwerp een keuze gemaakt. De persoonlijke verschijning is niet alleen onpraktisch maar kan ook aanleiding geven tot te vermijden situaties te wijten aan een gebrek aan vertrouwen in de justitieactoren. Als gekozen wordt voor de persoonlijke verschijning dan dient dit volgens de spreker zowel te gelden bij het gezamenlijke als bij het eenzijdige verzoek tot echtscheiding. Dit is evenwel niet het geval.

Wat de overgangsbepalingen betreft, verwijst de spreker naar zijn standpunt zoals weergegeven in het eerste verslag (DOC 51 2341/018) en naar de artikelsgewijze bespreking.

De heer Melchior Wathelet (cdH) is het eens met de meeste door de vorige spreker gemaakte opmerkingen en commentaren.

Hij vindt dat de persoonlijke verschijning van de echtgenoten wenselijk blijft, vooral in geval van gezamenlijk verzoek, zoals het ook de voorkeur verdient dat ze in dergelijk geval met gesloten deuren plaatsvindt.

L'orateur aurait préféré que le divorce pour séparation de fait des époux ne soit pas automatiquement établi dès lors que les conjoints ont un domicile différent, et que leur séparation est constatée depuis une certaine durée. Il renvoie à cet égard au prescrit du texte de l'article 23 du projet à l'examen, qui dispose: «S'il est établi que les parties sont séparées de fait depuis plus de six mois, le juge prononce le divorce» (DOC 51 2341/022 page 12, article 23; nouvel article 1255, § 1^{er}, alinéa 2, du Code judiciaire).

M. Servais Verherstraeten (CD&V) se rallie à ces propos. À moins que l'on ne précise explicitement, par exemple dans le rapport, que la séparation de fait nécessite plus qu'un simple changement d'adresse. Elle nécessite un élément intentionnel, en plus d'un élément matériel.

M. Bert Schoofs (Vlaams Belang) souligne que bien qu'il approuve les modifications apportées par le Sénat, il maintient ses objections de principe à l'encontre du projet de loi à l'examen

M. Guy Swennen (sp.a-spirit) estime que les modifications apportées par le Sénat ne compromettent pas les lignes de force du texte adopté par la Chambre.

En ce qui concerne la prolongation de six mois à un an du délai entre les deux comparutions, l'intervenant attire l'attention des membres sur le fait que cette procédure sera généralement utilisée par les ex-partenaires qui, à défaut, opteraient pour le divorce par consentement mutuel.

Le membre souligne que si l'un des conjoints fait la démarche de divorcer, cette démarche a généralement été précédée d'un long processus. Lorsque la demande en divorce émane d'une partie, le délai est d'un an. Selon l'intervenant, ce délai est suffisant. En effet, il ne faut pas réduire la période de réflexion à une période d'obstacles inutiles.

En ce qui concerne la comparution en personne, elle présente des avantages et des inconvénients. Elle peut laisser une place pour la médiation, qui lui tient particulièrement à cœur.

En ce qui concerne la séparation de fait, il estime qu'il n'est pas indiqué de combiner, comme M. Verherstraeten l'a proposé, l'exigence d'un élément intentionnel à celle d'un élément matériel tel que le changement d'adresse. Selon l'intervenant, l'élément intentionnel est suffisamment démontré par le fait que les

De spreker vindt het beter dat de echtscheiding op grond van feitelijke scheiding van de echtgenoten niet automatisch vaststaat als ze een verschillende woonplaats hebben en hun scheiding al enige tijd geleden werd vastgesteld. Hij verwijst in dat opzicht naar artikel 23 van het voorliggende wetsontwerp, dat het volgende bepaalt : «Als vaststaat dat de partijen sinds meer dan zes maanden feitelijk gescheiden zijn, spreekt de rechter de echtscheiding uit.» (DOC 51 2341/022, blz. 12, artikel 23; nieuwe artikel 1255, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) sluit zich hierbij aan. Tenzij, bijvoorbeeld in het verslag, uitdrukkelijk wordt gesteld dat de feitelijke scheiding meer vereist dan louter alleen een adreswijziging. Een intentioneel element, naast een materieel element, is vereist.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang) stipt aan dat hoewel de door de Senaat aangebrachte wijzigingen zijn goedkeuring wegdragen, hij zijn principiële bezwaren tegen dit wetsontwerp handhaaft.

De heer Guy Swennen (sp.a-spirit) is van oordeel dat de door de Senaat aangebrachte wijzigingen de krachtlijnen van de door de Kamer aangenomen tekst niet in het gedrang brengen.

Inzake de verlenging van de termijn van zes maanden naar een jaar tussen de twee verschijningen, vestigt de spreker de aandacht van de leden erop dat deze procedure veelal gebruikt zal worden door die ex-partners die anders zouden kiezen voor de echtscheiding door onderlinge toestemming.

Het lid stipt aan dat als een van de echtgenoten de stap zet om uit de echt te scheiden hier meestal een lang proces is aan vooraf gegaan. Wanneer het verzoek tot de echtscheiding uitgaat van een partij, geldt de termijn van een jaar. Dit is volgens de spreker voldoende. De reflectieperiode mag immers niet herleid worden tot een nodeloze hindernisperiode.

De persoonlijke verschijning heeft voor- en nadelen. Het kan ruimte laten voor de bemiddeling, wat hij een warm hart toedraagt.

Inzake de feitelijke scheiding acht hij het niet aangewezen om, zoals de heer Servais Verherstraeten voorstelde, de vereiste van een intentioneel element te koppelen aan een materieel element zoals de adreswijziging. Het intentioneel element blijkt volgens de spreker voldoende uit het gegeven dat de voormalige part-

anciens partenaires sont domiciliés à une adresse différente.

Mme Valérie Déom (PS) se rallie à l'intervention de l'orateur précédent. Elle note que les modifications apportées par le Sénat ne modifient pas l'orientation du projet de loi à l'examen.

L'intervenante juge utile que les parties soient davantage responsabilisées en cas de demande unilatérale de divorce comme en cas de demande conjointe.

Dans le premier cas (demande unilatérale), cette responsabilisation intervient par l'allongement du délai de séparation de fait de six mois à un an avant que le juge puisse prononcer le divorce, au cas où les parties ne sont pas séparées depuis plus d'un an au moment de la demande.

Dans le second cas (demande conjointe), cette responsabilisation intervient en imposant la comparution personnelle des conjoints, laquelle rend possible une éventuelle médiation.

Eu égard à cette volonté de responsabiliser les parties en cas de demande unilatérale comme en cas de demande conjointe, *Mme Déom* estime que l'allongement du délai de séparation de 6 mois à un an prévu dans le premier cas, ne se justifie pas nécessairement dans le second cas.

L'oratrice rappelle qu'avant la présentation au Sénat du projet de loi à l'examen, la formation à laquelle elle appartient avait déposé un amendement visant également à imposer la comparution personnelle des parties en cas de demande conjointe.

Elle relève des erreurs techniques de numérotation dans les articles 15, 16 et 18 du projet à l'examen, où il est inadéquatement fait référence à l'article 230 du Code civil. Elle renvoie à la discussion des articles pour plus de détails.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) constate que les modifications les plus importantes sont celles portant sur les articles 23 et 42 du projet de loi.

En ce qui concerne l'article 23 et la prolongation du délai, qui passe de six mois à un an, la membre rappelle que le groupe *Open VLD* n'a jamais demandé l'instauration de présomptions.

ners op een verschillend adres wonen.

Mevrouw Valérie Déom (PS) is het eens met de vorige spreker. Ze merkt op dat de door de Senaat aangebrachte wijzigingen niets veranderen aan de strekking van dit wetsontwerp.

De spreekster acht het nuttig dat de partijen een grotere verantwoordelijkheid wordt toebedeeld, zowel in geval van eenzijdig verzoek tot echtscheiding als in geval van gezamenlijk verzoek.

In het eerste geval (eenzijdig verzoek) komt die responsabilisering tot stand door de verlenging van de termijn van feitelijke scheiding van zes maanden tot één jaar alvorens de rechter de echtscheiding mag uitspreken, ingeval de partijen niet sinds meer dan een jaar gescheiden zijn op het ogenblik van het verzoek.

In het tweede geval (gezamenlijk verzoek) wordt de verantwoordelijkheid uitgebreid door de echtgenoten ertoe te verplichten in persoon te verschijnen, waardoor een eventuele bemiddeling mogelijk wordt.

Gelet op het streven de partijen een grotere verantwoordelijkheid te geven in geval van zowel eenzijdig als gezamenlijk verzoek, acht mevrouw Déom de verlenging van de termijn van scheiding van zes maanden tot één jaar waarin in het eerste geval is voorzien niet noodzakelijk gerechtvaardigd in het tweede geval.

De spreekster herinnert eraan dat haar fractie, vóór het voorliggende wetsontwerp bij de Senaat werd ingediend, een amendement had ingediend dat eveneens tot doel had de partijen ertoe te verplichten persoonlijk te verschijnen in geval van gezamenlijk verzoek.

Ze wijst op technische nummeringsfouten in de artikelen 15, 16 en 18 van het wetsontwerp, waarin verkeerd wordt verwezen naar artikel 230 van het Burgerlijk Wetboek. Voor meer bijzonderheden verwijst ze naar de artikelsgewijze bespreking.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) stelt vast dat de belangrijkste wijzigingen betrekking hebben op de artikelen 23 en 42 van het wetsontwerp.

Wat artikel 23 betreft en de verlenging van de termijn van zes maanden naar een jaar, herinnert het lid er aan dat de *Open VLD*-fractie van bij de aanvang geen vragende partij is geweest voor de invoering van vermoedens.

La membre estime que la désunion irrémédiable doit être prouvée. Ainsi, cette désunion serait établie automatiquement en cas de demande conjointe en divorce et devrait être démontrée par la partie requérante en cas de demande unilatérale.

Le projet de loi adopté par la Chambre a quant à lui introduit deux présomptions, chacune assortie de ses propres délais. Le Sénat a modifié ce système.

Bien que le groupe *Open VLD* soit partisan du principe selon lequel le juge doit interpréter la désunion irrémédiable au cas par cas, l'intervenante n'est pas opposée à la disposition proposée en l'espèce.

Ainsi que l'a souligné la ministre, l'obligation de comparaître personnellement en cas de demande conjointe présente à la fois des avantages et des inconvénients. Si cette obligation peut constituer l'amorce d'un processus de médiation, force est de constater que la comparution personnelle génère une charge de travail importante pour les tribunaux et les greffes.

La membre renvoie ensuite, en ce qui concerne les dispositions transitoires (article 42 du projet de loi), à la discussion des articles.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) observe que l'article 23 du projet à l'examen tel qu'il a été amendé par le Sénat, a le mérite d'apporter une modification utile souhaitée par l'oratrice. Dorénavant, indique-t-elle, il faudra un an, au lieu de six mois, pour que le juge puisse prononcer le divorce au cas où celui-ci est demandé par l'un des époux, et où les parties ne sont pas séparées depuis plus d'un an.

L'intervenante fait référence au texte retenu, disant ce qui suit: «Si les parties ne sont pas séparées de fait depuis plus d'un an, le juge fixe une nouvelle audience. Celle-ci a lieu à une date immédiatement ultérieure à l'écoulement du délai d'un an, ou *un an* après la première audience. Lors de cette audience, si l'une des parties le requiert, le juge prononce le divorce» (voir DOC 51 2341/022 page 13, article 23; nouvel article 1255, § 2, alinéa 2, du Code judiciaire).

Mme Marghem note que la comparution personnelle des époux a le mérite de les rendre plus responsables de leur démarche, et de leur laisser une possibilité de médiation au moment de l'introduction de l'affaire.

Pour le surplus, l'oratrice marque sa satisfaction de voir rapidement entrer en vigueur les nouvelles dispositions prises, même si sur certains points, notamment dans le cadre des mesures transitoires, elle aurait souhaité l'une ou l'autre avancée plus significative.

Het lid is van mening dat de onherstelbare ontwrichting bewezen moet worden. Bij een gezamenlijk verzoek tot echtscheiding zou de onherstelbare ontwrichting automatisch vaststaan, bij een eenzijdig verzoek zou de verzoekende partij de ontwrichting moeten aantonen.

Het door de Kamer aangenomen wetsontwerp heeft daarentegen twee vermoedens ingebouwd, elk met eigen termijnen. De Senaat heeft dit gewijzigd.

Alhoewel de Open VLD-fractie voorstander is van het principe dat de rechter de onherstelbare ontwrichting naar gelang het geval moet invullen, heeft zij geen bezwaar tegen de terzake voorliggende bepaling.

Inzake het verplicht maken van de persoonlijke verschijning in geval van gezamenlijke aanvraag. Zoals de minister reeds heeft aangestipt heeft dit voor- en nadelen. Enerzijds kan het een aanzet tot bemiddeling zijn, anderzijds brengt de persoonlijke verschijning heel wat werk mee voor de rechtbanken en griffies.

Het lid verwijst voorts naar de artikelsgewijze bespreking voor haar bemerkingsen over de overgangsbepalingen (artikel 42 van het wetsontwerp).

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) merkt op dat artikel 23 van het wetsontwerp, zoals het door de Senaat werd geamendeerd, de verdienste heeft een door haarzelf gewenste nuttige wijziging aan te brengen. Ze rekent voor dat het voortaan één jaar zal duren in plaats van zes maanden alvorens de rechter de echtscheiding mag uitspreken als die door een van de echtgenoten wordt gevraagd en de partijen niet sinds meer dan één jaar gescheiden zijn.

De spreekster verwijst naar de aangenomen tekst, die luidt als volgt : «Als de partijen niet langer dan een jaar feitelijk gescheiden zijn, stelt de rechter een nieuwe zitting vast. Deze heeft plaats op een datum die onmiddellijk volgt op het verstrijken van de termijn van een jaar, of *een jaar* na de eerste zitting. Tijdens deze zitting spreekt de rechter de echtscheiding uit indien een van de partijen erom verzoekt.» (DOC 51 2341/022, blz. 13, artikel 23; nieuwe artikel 1255, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Mevrouw Marghem stipt aan dat de persoonlijke verschijning van de echtgenoten de verdienste heeft ze verantwoordelijker te maken voor hun demarche en hun een mogelijkheid van bemiddeling te laten bij de inleiding van de zaak.

Voor het overige is de spreekster verheugd dat de nieuwe bepalingen snel in werking zullen treden, al had ze voor sommige punten, meer bepaald in het kader van de overgangsmaatregelen, een of andere meer significante vooruitgang gewenst.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1

Cette disposition ne fait pas l'objet de commentaire et est adoptée par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 2

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente son amendement n° 168 (DOC 51 2341/023), qui vise à ménager une période de réflexion d'un an non seulement lorsque la demande de divorce émane d'un des époux, ainsi qu'il est prévu dans le projet à l'examen, mais aussi en cas de divorce sollicité conjointement.

L'amendement n° 168 est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 2bis (nouveau)

L'amendement n° 169 (DOC 51 2341/023) de *M. Servais Verherstraeten (CD&V)* tend à établir une définition de la désunion irrémédiable sur la base de l'article 229 du Code civil.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 3

Les membres ne formulent pas de remarque à propos de cette disposition, qui est adoptée par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 4

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente son amendement n° 170 (DOC 51 2341/023), visant à ce que la durée de la période de réflexion soit d'un an en cas de divorce sollicité conjointement, conformément aux amendements n° 168 et 169 et à la proposition faite en ce sens en 2004 lors des états généraux de la famille.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 2

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 168 (DOC 51 2341/023) in, dat ertoe strekt een reflectieperiode in te bouwen van één jaar, niet alleen wanneer het verzoek tot echtscheiding uitgaat van één van de echtgenoten, zoals is bepaald in het voorliggende wetsontwerp, maar ook bij een gezamenlijk aangevraagde echtscheiding.

Amendement nr. 168 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 2bis (nieuw)

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 169 (DOC 51 2341/023) in, dat beoogt een definitie te geven van onherstelbare ontwrichting op grond van artikel 229 van het Burgerlijk Wetboek.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 3

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 4

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 170 (DOC 51 2341/023) in, dat bepaalt dat de duur van de reflectieperiode één jaar is bij een gezamenlijk aangevraagde echtscheiding, overeenkomstig de amendementen nrs. 168 en 169 en het voorstel dat in 2004 in die zin is gedaan door de Staten-Generaal van het Gezin.

L'amendement n° 170 est rejeté par 10 voix contre 4.
L'article 4 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 4bis (nouveau)

L'amendement n° 171 (DOC 51 2341/023) de *M. Servais Verherstraeten (CD&V)* a un objet identique aux amendements n° 168, 169 et 170 précités.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 4.

Art. 5

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente son amendement n° 172 (DOC 51 2341/023). Celui-ci tend à permettre au juge que les avantages contractés dans le cadre du mariage soient maintenus à l'égard de celui des conjoints qui est manifestement victime d'une faute commise par l'autre.

A la demande de Mme Marie-Christine Marghem (MR), *la ministre de la Justice* précise que l'article 5 porte également, sauf convention contraire des époux, sur les institutions contractuelles, à savoir les avantages que se confèrent les époux pendant la durée du mariage.

L'amendement n° 172 est rejeté par 10 voix contre 4.

L'article 5 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 6

Cette disposition ne fait pas l'objet de commentaire et est adoptée par 10 voix contre 4.

Art. 7

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente son amendement n° 173 (DOC 51 2341/023). Celui-ci tend à introduire certains assouplissements relatifs à la pension alimentaire, compte tenu de l'âge et l'état de santé des époux, de leur profession, des projets d'éducation et de formation à l'égard des enfants, des besoins de ceux-ci, etc.

Amendement nr. 170 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 4bis (nieuw)

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 171 (DOC 51 2341/023) in. Het heeft dezelfde doelstelling als de voornoemde amendementen nrs. 168, 169 en 170.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 5

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 172 (DOC 51 2341/023) in. Het bepaalt dat de rechter het behoud van de bij huwelijksovereenkomst toegekende voordelen kan uitspreken ten voordele van de echtgenoot die manifest slachtoffer is van een door de andere echtgenoot begane fout.

Op verzoek van mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) preciseert *de minister van Justitie* dat artikel 5, onverminderd een door de echtgenoten gesloten overeenkomst die het tegenovergestelde bepaalt, ook slaat op de contractuele erfstellingen, namelijk de voordelen die de echtgenoten elkaar toekennen tijdens het huwelijk.

Amendement nr. 172 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 7

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 173 (DOC 51 2341/023) in. Het strekt ertoe bepaalde soepeler regelingen in te voeren inzake de uitkering tot levensonderhoud, rekening houdend met de leeftijd en de gezondheidstoestand van de echtgenoten, hun beroep, de opvoedings- en opleidingsprojecten voor de kinderen, de behoeften van de kinderen enzovoort.

La ministre de la Justice indique avoir déjà apporté les réponses à ces arguments.

L'amendement n° 173 est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article 7 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 8 et 9

Les membres ne formulent pas de remarque à propos de ces dispositions, qui sont adoptées par 10 voix contre 4.

Art. 10

Les membres ne formulent pas de remarque à propos de cette disposition, qui est adoptée par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 11

Les membres ne formulent pas de remarque à propos de cette disposition.

Celle-ci est adoptée par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 12

Les membres ne formulent pas de remarque à propos de cette disposition.

Celle-ci est adoptée par 12 voix contre 2.

Art. 13

Les membres ne formulent pas de remarque à propos de cette disposition, qui est adoptée par 11 voix contre 3.

Art. 14

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) signale un ajout d'ordre purement technique proposé par le professeur Senaeve: «A l'article 316*bis* du même Code *introduit par la loi du 1^{er} juillet 2006*».

L'article, tel que corrigé, est adopté par 11 voix contre 3.

De minister van Justitie wijst erop dat ze al een antwoord op die argumenten heeft gegeven.

Amendement nr. 173 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Artikel 7 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 8 en 9

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 10

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 11

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 12

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Art. 13

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 14

Voorzitster Martine Taelman (VLD) vermeldt een door professor Senaeve voorgestelde louter technische toevoeging: «In artikel 316*bis* van hetzelfde Wetboek *ingevoegd bij de wet van 1 juli 2006*».

Het aldus verbeterde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 15

Mme Valérie Déom (PS) signale qu'il ne doit pas être fait référence à l'article 230 du Code civil dans cet article, de même que dans les articles 16 et 18 du projet à l'examen. Les articles 15, 16 et 18 renvoient en effet respectivement aux articles 1428, 1429 et 1459 du Code civil, lesquels traitent des modalités de dissolution du régime légal sans rapport qui ne visent pas le divorce par consentement mutuel.

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) signale un ajout d'ordre purement technique proposé par le professeur Senaeve: «A l'article 1428 du même Code *introduit par la loi du 14 juillet 2006 et modifié par la loi du 29 avril 2001* du même Code».

L'article, tel que corrigé, est adopté par 11 voix contre 3.

Art. 16

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) réitère les remarques émises par Mme Déom et le professeur Senaeve au sujet de l'article 15 du projet à l'examen, également applicables à cette disposition-ci.

L'article, tel que corrigé est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 17

Les membres ne formulent pas de remarque à propos de cette disposition.

Celle-ci est adoptée par 12 voix contre 2.

Art. 18

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) rappelle les remarques émises par Mme Déom et le professeur Senaeve au sujet de l'article 15 du projet à l'examen, également applicables à cette disposition-ci.

L'article, tel que corrigé, est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 15

Mevrouw Valérie Déom (PS) merkt op dat in dit artikel, alsook in de artikelen 16 en 18 van het voorliggende wetsontwerp ten onrechte wordt verwezen naar artikel 230 van het Burgerlijk Wetboek. De artikelen 15, 16 en 18 verwijzen immers respectievelijk naar de artikelen 1428, 1429 en 1459 van het Burgerlijk Wetboek, welke de nadere regels voor de ontbinding van het wettelijk stelsel behandelen en niet de echtscheiding door onderlinge toestemming beogen.

Voorzitster Martine Taelman (VLD) wijst op een door professor Senaeve voorgestelde louter technische toevoeging: «In artikel 1428 van hetzelfde Wetboek *ingevoegd bij de wet van 14 juli 2006 en gewijzigd door de wet van 29 april 2001*».

Het aldus verbeterde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 16

Voorzitster Martine Taelman (VLD) herhaalt de door mevrouw Déom en professor Senaeve gemaakte opmerkingen over artikel 15 van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp, die ook op dit artikel van toepassing zijn.

Het aldus verbeterde artikel wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 17

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Art. 18

Voorzitster Martine Taelman (VLD) herhaalt de door mevrouw Déom en professor Senaeve gemaakte opmerkingen over artikel 15 van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp, die ook op dit artikel van toepassing zijn.

Het aldus verbeterde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Art. 18bis (nouveau)

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente son amendement n° 174 (DOC 51 2341/023). Cet amendement tend à introduire un article 1479bis dans le Code civil en vue d'élargir l'obligation d'entretien en cas de cessation de la cohabitation légale.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

Art. 19 à 22

Ces dispositions ne font pas l'objet d'observation et sont successivement adoptées par 11 voix contre 3.

Art. 23

M. Servais Verherstraeten (CD&V) interroge la ministre au sujet des termes «ou un an après la première audience», figurant dans le § 2, alinéa 2, qui permettent au juge de reporter d'un an la suite de la procédure.

La ministre de la Justice précise la finalité de la disposition en question.

L'alinéa 1^{er} du § 2 vise le cas où les parties peuvent établir leur séparation de fait.

Si les parties ne sont pas en mesure de faire la preuve de leur séparation de fait, la nouvelle audience est alors fixée par le juge un an après la première audience: c'est là le sens des termes «ou un an après la première audience».

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait observer qu'en l'état actuel, la disposition permet que la procédure puisse être reportée à une nouvelle audience après l'écoulement du délai d'un an, «ou un an après la première audience», ce qui, si les parties ne sont séparées que depuis onze mois au moment de leur demande, pourrait conduire à une séparation effective de vingt-trois mois.

Pour éviter toute discussion, l'intervenant dépose un amendement n° 178 (DOC 51 2341/023), par lequel il propose de supprimer les mots «ou un an après la première audience».

M. Melchior Wathelet (cdH) estime également que cette interprétation étant permise, il pourrait en résulter une application de la disposition en question dans un sens non voulu.

Art. 18bis (nieuw)

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 174 (DOC 51 2341/023) in. Dit amendement strekt ertoe in het Burgerlijk Wetboek een artikel 1479bis in te voegen, teneinde de onderhoudsplicht na de ontbinding van het wettelijk samenwonen te verruimen.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Art. 19 tot 22

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 23

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) bevraagt de minister over de woorden «of een jaar na de eerste zitting», in § 2, tweede lid, waardoor de rechter de voortzetting van de procedure met een jaar kan opschorten.

De minister licht de doelstelling van de voormelde bepaling toe.

Paragraaf 2, eerste lid, heeft betrekking op de gevallen waarin de partijen kunnen aantonen dat zij feitelijk gescheiden zijn.

Indien de partijen niet kunnen bewijzen dat zij feitelijk gescheiden zijn, wordt de nieuwe datum van de zitting door de rechter één jaar na de eerste zitting vastgesteld. Dat wordt bedoeld met de woorden «of een jaar na de eerste zitting».

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat op grond van de huidige bepaling een nieuwe zittingsdatum voor de procedure kan worden vastgesteld na een periode van een jaar, «of een jaar na de eerste zitting». Gesteld dat de partijen bij het indienen van de aanvraag pas sinds elf maanden gescheiden zijn, zou zulks kunnen leiden tot een feitelijke scheiding van 23 maanden.

Om elke mogelijke discussie te voorkomen, dient de spreker amendement nr. 178 (DOC 51 2341/023) in, dat ertoe strekt de woorden «of een jaar na de eerste zitting» weg te laten.

Ook *de heer Melchior Wathelet (cdH)* meent dat de bepaling aldus kan worden uitgelegd, waardoor ze op niet-gewenste wijze zou kunnen worden toegepast.

La ministre rappelle que la Chambre a choisi elle-même cette possibilité de report par le juge après la première audience. En l'occurrence, il s'agissait d'une possible postposition de 6 mois; le Sénat a amendé ce délai pour le porter à un an.

Mme Valérie Déom (PS) relève que la formulation de l'article 23 à l'examen doit être lu en parallèle avec l'article 229 du Code civil, auquel il renvoie explicitement: le premier traite de l'aspect procédural dont le principe est contenu dans le second.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) fait remarquer que l'amendement ainsi apporté au Sénat conduit au but contraire à celui recherché au départ. La formulation initiale proposée par la Chambre permettait en effet à une personne séparée de fait depuis quatre mois d'introduire une demande pouvant aboutir au divorce pour séparation de fait après dix mois, compte tenu du report de six mois après la première audience.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait part d'une remarque concernant le § 6 du même article 23 à l'examen. A cause de la formulation en deux phrases dans le texte néerlandais, les mots «sauf circonstances exceptionnelles» qui se trouvent au début de la première phrase, ne peuvent pas trouver à s'appliquer dans la deuxième phrase, qui traite des «autres cas».

La ministre convient avec l'intervenant précédent qu'il y a une erreur de traduction. Le texte français formulé en une phrase ne prête pas à discussion, car la partie de phrase traitant des «autres cas» vient après une virgule.

Elle indique que le texte néerlandais devra être corrigé en ce sens.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente son amendement n° 175 (DOC 51 2341/023), pour la justification duquel il renvoie à ses amendements précédents n° 168 à 171 (DOC 51 2341/023), concernant la durée de la période de réflexion nécessaire en cas de divorce sollicité conjointement.

*
* *

L'amendement n° 175 est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 178 est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

De minister herinnert eraan dat de kamerleden er zelf voor hebben geopteerd de rechter die mogelijkheid tot opschorting na de eerste zitting te verlenen. Zij hadden met name een opschorting met zes maanden voorgesteld; de Senaat heeft die termijn bij amendement op één jaar gebracht.

Mevrouw Valérie Déom (PS) merkt op dat het ter bespreking voorliggende artikel 23 samen moet worden gelezen met artikel 229 van het Burgerlijk Wetboek, waarnaar het uitdrukkelijk verwijst: het eerste artikel heeft betrekking op het procedurele aspect, terwijl het beginsel is opgenomen in het tweede.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) wijst erop dat het aldus in de Senaat geamendeerde artikel het tegenovergestelde bereikt van wat was vooropgesteld. Op grond van het oorspronkelijk in de Kamer voorgestelde artikel kon een sinds vier maanden feitelijk gescheiden persoon immers een echtscheidingsaanvraag indienen, die na tien maanden tot een echtscheiding op grond van feitelijke scheiding kon leiden, rekening houdend met het uitstel van zes maanden na de eerste zitting.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) maakt een opmerking over § 6 van het ter bespreking voorliggende artikel 23. Aangezien de tekst in het Nederlands in twee zinnen is opgedeeld, kunnen de woorden «Behoudens uitzonderlijke omstandigheden», waarmee de eerste zin aanvangt, niet slaan op de tweede zin, die betrekking heeft op «de andere gevallen».

De minister is het met de spreker eens dat de tekst niet correct is vertaald. De Franse tekst kan niet tot verwarring leiden, aangezien het deel van de zin dat betrekking heeft op «de andere gevallen», na een komma komt.

Zij geeft aan dat de Nederlandse tekst in die zin zal moeten worden verbeterd.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 175 (DOC 51 2341/023) in; voor de verantwoording ervan verwijst hij naar de reeds door hem ingediende amendementen nrs. 168 tot 171 (DOC 51 2341/023), die betrekking hebben op de duur van de reflectieperiode die vereist is ingeval van een gezamenlijk ingediende echtscheidingsaanvraag.

*
* *

Amendement nr. 175 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 178 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

L'article 23 est adopté par 7 voix contre 4 et 3 abstentions.

Art. 24 et 25

Ces dispositions ne font pas l'objet d'observation et sont successivement adoptées par 12 voix contre 2.

Art. 26

Cette disposition ne fait pas l'objet d'observation et est adoptée par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 27

Cette disposition ne fait pas l'objet d'observation et est adoptée par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 28

Cet article ne fait pas l'objet de commentaire et est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 29

Cet article ne fait pas l'objet d'observation et est adopté par 11 voix contre 3.

Art. 30

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) signale une proposition de modification technique de la part du professeur Senaeve dans le texte néerlandais. Au 1^o, il y aurait lieu de lire à la place de: «de dagvaarding tot echtscheiding is betekend» «de vordering wordt ingeleid».

L'article 30 est adopté par 12 voix contre 2.

Art. 31

Les membres ne formulent pas de remarque à propos de cette disposition, qui est adoptée par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Artikel 23 wordt aangenomen met 7 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 24 en 25

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Art. 26

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 27

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 28

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 29

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 30

Voorzitster Martine Taelman (VLD) wijst namens professor Senaeve op een wetgevingstechnische wijziging in de Nederlandse tekst. In 1^o vervange men de woorden «de vordering wordt ingeleid» door de woorden «de dagvaarding tot echtscheiding is betekend».

Artikel 30, zoals verbeterd, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Art. 31

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 32

Les membres ne formulent pas de remarque à propos de cette disposition, qui est adoptée par 12 voix contre 2.

Art. 32bis (nouveau)

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente son amendement n° 176 (DOC 51 2341/023). Celui-ci a pour objet de permettre au juge de revoir les conventions entre conjoints dans le cadre de l'article 1288 du Code judiciaire, au cas où des circonstances nouvelles se produisent en dehors de la volonté des parties ou modifient profondément leur situation ou celle de leurs enfants.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 4.

Art. 33

Cette disposition ne fait pas l'objet de commentaire et est adoptée par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 34

A la demande de M. Servais Verherstraeten (CD&V), la ministre précise que l'avocat peut représenter chacune des deux parties à la procédure, comme il peut le faire actuellement en signant une requête de divorce par consentement mutuel.

L'article 34 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Art. 35

Cette disposition ne fait pas l'objet de commentaire et est adoptée par 10 voix et 4 abstentions.

Art. 36

M. Melchior Wathelet (cdH) fait observer que le délai de six mois dont il est question concernant l'article 1294bis du Code judiciaire doit être corrigé: il y a lieu de remplacer les termes «le délai de six mois» par les termes «le délai d'un an».

Art. 32

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Art. 32bis (nieuw)

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 176 (DOC 51 2341/023) in, dat ertoe strekt het de rechter mogelijk te maken de overeenkomsten tussen de echtgenoten in het kader van artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek te herzien, als er zich buiten de wil van de partijen nieuwe omstandigheden voordoen of hun toestand of die van hun kinderen ingrijpend veranderen.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 33

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 34

Op verzoek van de heer Servais Verherstraeten (CD&V) preciseert de minister dat de advocaat elk van beide partijen op de procedure kan vertegenwoordigen, zoals hij dat thans kan doen in het kader van een echtscheiding door onderlinge toestemming.

Artikel 34 wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 35

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen met 10 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 36

De heer Melchior Wathelet (cdH) merkt op dat de termijn van zes maanden waarvan in verband met artikel 1294bis van het Gerechtelijk Wetboek sprake is, moet worden gecorrigeerd: men vervange de woorden «de termijn van zes maanden» door de woorden «de termijn van één jaar».

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) et la ministre confirment cette correction.

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) fait part aux membres d'une proposition de modification grammaticale de la part du professeur Senaeve: «in overeenstemming met de overeenkomsten», in plaats van «conform de overeenkomsten».

L'article 36, tel que corrigé, est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 37 à 41

Ces dispositions ne font pas l'objet de commentaire.

Les articles 37 et 41 sont adoptés par 12 voix contre 2.

Les articles 38, 39 et 40 sont adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 42

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose un amendement n° 177, visant à supprimer le § 5 de la disposition à l'examen sur ce point (DOC 51 2341/023), pour lequel il renvoie à la justification écrite.

L'intervenant fait observer qu'il y a une erreur technique au § 2 *in fine* dans le renvoi aux autres paragraphes de l'article à l'examen: il y a lieu de lire «sans préjudice du § 2 du présent article», à la place de «sans préjudice des §§ 2 et 4 du présent article».

Le collaborateur de la ministre confirme une erreur dans le renvoi aux autres paragraphes.

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) signale la correction apportée sur ce point par le professeur Senaeve: il y a lieu de lire «sans préjudice des §§ 3 et 5 du présent article», à la place de «sans préjudice des §§ 2 et 4 du présent article».

Elle relève au § 5, alinéa 2, une autre proposition de modification grammaticale de la part du professeur Senaeve: «op de datum van de inwerkingtreding van deze wet», à la place de «op de datum van het van kracht worden van deze wet».

M. Melchior Wathelet (cdH) demande des éclaircissements concernant les mesures transitoires. A ce sujet, l'article à l'examen ne renvoie en effet qu'aux dispo-

Voorzitster Martine Taelman (VLD) en de minister bevestigen die correctie.

Voorzitster Martine Taelman (VLD) wijst namens professor Senaeve een formele wijziging mee: «in overeenstemming met de overeenkomsten» in plaats van «conform de overeenkomsten».

Artikel 36, zoals verbeterd, wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Art. 37 tot 41

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 37 en 41 worden aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

De artikelen 38, 39 en 40 worden aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 42

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 177 (DOC 51 2341/023) in, dat ertoe strekt § 5 van de ter bespreking voorliggende bepaling weg te laten; hij verwijst terzake naar de schriftelijke verantwoording.

De spreker merkt op dat in § 2 *in fine* een technische fout is geslopen in de verwijzing naar de andere paragrafen van het ter bespreking voorliggende artikel: men leze «onverminderd § 2 van dit artikel» in plaats van «onverminderd de §§ 2 en 4 van dit artikel».

De medewerker van de minister bevestigt de fout in de verwijzing naar de ander paragrafen.

Voorzitster Martine Taelman (VLD) deelt namens professor Senaeve een correctie van dit punt mee: men leze «onverminderd de §§ 3 en 5 van dit artikel» in plaats van «onverminderd de §§ 2 en 4 van dit artikel».

Zij wijst namens professor Senaeve op een ander voorstel van rechtsterminologische wijziging in § 5, tweede lid: men schrijve «op de datum van de inwerkingtreding van deze wet» in plaats van «op de datum van het van kracht worden van deze wet».

De heer Melchior Wathelet (cdH) vraagt ophelderingen over de overgangsmaatregelen. In dat opzicht verwijst het ter bespreking voorliggende artikel immers al-

sitions en matière de délais, non aux nouvelles règles relatives à la fixation des pensions alimentaires.

Pourquoi cette précision pour certaines dispositions et pas pour d'autres, si toutes sont d'application immédiate sur la base des règles usuelles de droit transitoire?

La ministre répond qu'il est normal d'appliquer les critères nouveaux aux demandes nouvelles.

Le collaborateur de la ministre ajoute que le § 5 relatif aux dispositions transitoires a pour objectif de confirmer l'application des règles de droit transitoire commun afin d'éviter toute discussion. Autrement dit, la loi nouvelle qui crée un délai qui n'existait pas auparavant étant d'application immédiate, a pour conséquence que le nouveau délai s'applique à partir de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle.

Il n'a en revanche pas été jugé utile de rappeler la règle de l'application immédiate de la loi nouvelle pour les nouveaux critères introduits par celle-ci.

Le collaborateur de la ministre renvoie à cet effet à la note juridique soumise par la professeur Leleu (DOC 2341/018, p. 94).

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) demande des précisions sur la logique qui sous-tend la disposition transitoire à l'examen, plus particulièrement en cas de procédure d'appel.

La ministre précise que lorsqu'une loi est modifiée et qu'un recours en appel est interjeté contre un premier jugement prononcé dans le cadre de la loi ancienne, le juge d'appel applique la loi nouvelle, conformément aux règles de droit transitoire commun.

Le collaborateur de la ministre ajoute que l'amendement apporté par le Sénat à la disposition transitoire à l'examen a pour seul objectif d'éviter qu'au degré de juridiction devant lequel on se trouve, il faille recommencer les débats.

Il explique plus avant l'objectif ici visé.

Beaucoup de divorces étant en cours, on a voulu éviter un afflux de demandes de réouverture des débats ou de remise de l'affaire au moment de l'entrée en

leen maar naar de bepalingen inzake de termijnen, en niet naar de nieuwe regels in verband met de vaststelling van de uitkeringen tot onderhoud.

Waarom brengt men die precisering aan voor sommige bepalingen en niet voor andere, als ze alle op grond van de gewone regels van het overgangsrecht onmiddellijk van toepassing zijn?

De minister antwoordt dat het normaal is dat op nieuwe aanvragen de nieuwe criteria worden toegepast.

De medewerker van de minister voegt daaraan toe dat § 5 betreffende de overgangsmaatregelen ertoe strekt te bevestigen dat, ter voorkoming van elke vorm van discussie, de gemeenrechtelijke regels inzake het overgangsrecht worden toegepast. Anders gesteld: aangezien de voorheen onbestaande, nieuwe wet waarbij een termijn wordt ingesteld, onmiddellijk toepasselijk is, heeft zulks tot gevolg dat de nieuwe termijn geldt vanaf de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet.

Het werd daarentegen niet wenselijk geacht de regel inzake de onmiddellijke toepassing van de nieuwe wet in herinnering te brengen als het ging om de bij die wet ingestelde nieuwe criteria.

De medewerker van de minister verwijst in dat verband naar de door professor Leleu overgelegde nota (DOC 2341/018, blz. 94).

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) vraagt meer uitleg over de logica waardoor de ter bespreking voorliggende overgangsbepaling is ingegeven, meer bepaald in geval van een rechtspleging in hoger beroep.

De minister licht toe dat wanneer een wet wordt gewijzigd en er beroep wordt aangetekend tegen een eerste, in het kader van de oude wet uitgesproken vonnis, de rechter de nieuwe wet toepast overeenkomstig de gemeenrechtelijke regels inzake het overgangsrecht.

De medewerker van de minister voegt daaraan toe dat het door de Senaat aangenomen amendement op de ter bespreking voorliggende overgangsbepaling er alleen op gericht is te voorkomen dat de debatten moeten worden overgedaan voor de rechtbank in de desbetreffende aanleg.

Vervolgens licht hij de hiermee beoogde doelstelling nader toe.

Aangezien heel wat echtscheidingen aan de gang zijn, heeft men willen voorkomen dat op het ogenblik dat de ter bespreking voorliggende wet in werking treedt mas-

vigueur de la loi à l'examen. C'est pourquoi il a été décidé d'appliquer la loi ancienne jusqu'au prononcé du jugement, si les débats sont en cours. En revanche, en cas de procédure d'appel, si la requête d'appel est déposée avant le 1^{er} septembre 2007, la cour d'appel devra juger sur la base de la loi ancienne, tandis que si la requête d'appel est déposée après le 1^{er} septembre 2007, la cour d'appel devra appliquer la loi nouvelle.

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) pense que par le choix ainsi opéré, on évite certes un afflux de demandes portant sur les affaires en cours, mais on risque en revanche de voir les procédures d'appel se multiplier, particulièrement dans ce type d'affaires à forte connotation émotionnelle.

La ministre rappelle que la Chambre a choisi elle-même d'approuver un amendement à ce sujet.

La présidente Mme Martine Taelman (VLD) estime que la logique qui a conduit à faire en sorte que la loi ancienne reste d'application aux procédures pendantes devant le juge du premier degré chargé de statuer sur les divorces, devrait également être suivie devant le juge d'appel, quel que soit le moment où la requête est introduite - avant ou après le 1^{er} septembre 2007.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) n'est pas d'accord avec les arguments avancés par le collaborateur de la ministre, dans la mesure où les débats ne devraient être rouverts que pour les affaires en délibération, lesquelles ne représentent qu'une petite partie de toutes les affaires en cours. Elle se rallie à l'opinion selon laquelle l'option qui a été choisie risque de conduire à une multiplication des recours en appel.

M. Melchior Wathelet (cdH) prend un cas concret. On suppose une procédure en divorce déjà introduite depuis plusieurs mois avant le 1^{er} septembre 2007, et que le juge statue sur la fixation de la pension alimentaire en décembre 2007; le montant de la pension alimentaire sera-t-il bien fixé sur la base des dispositions anciennes, étant donné que la procédure a été introduite avant l'entrée en vigueur de la loi à l'examen? La durée du mariage est-elle bien calculée à partir du prononcé du divorce pour la question de la limitation de la pension alimentaire dans le temps?

La ministre confirme qu'il en va bien ainsi.

saal aanvragen worden ingediend tot heropening van de debatten of tot verdaging van de zaak. Daarom is besloten om, indien de debatten aan de gang zijn, de oude wet toe te passen totdat uitspraak is gedaan. Bij de rechtspleging in hoger beroep daarentegen geldt dat, indien het verzoekschrift tot hoger beroep vóór 1 september 2007 werd ingediend, het hof van beroep de nieuwe wet zal moeten toepassen.

Voorzitster Martine Taelman (VLD) meent dat dankzij die keuze weliswaar een toevloed van verzoekschriften over lopende zaken wordt voorkomen, maar dat het aantal rechtsplegingen in hoger beroep wel fors dreigt te stijgen, inzonderheid in dit soort zaken met een sterk emotionele connotatie.

De minister herinnert eraan dat de Kamer er zelf voor heeft geopteerd terzake een amendement in te dienen.

Volgens *voorzitster Martine Taelman (VLD)* moet de logica die ertoe heeft geleid dat de oude wet onverkort zal gelden voor de zaken die aanhangig waren bij de rechter in eerste aanleg die over de echtscheidingen moet oordelen, eveneens zou moeten worden gevolgd bij de rechter in hoger beroep, zulks ongeacht het ogenblik waarop het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij vóór, hetzij na 1 september 2007.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) is het oneens met de door de medewerker van de minister naar voren geschoven argumenten, aangezien de debatten alleen zouden mogen worden heropend voor zaken in beraad, die slechts een klein deeltje van alle lopende zaken vormen. Zij kan zich terugvinden in de opvatting dat de gekozen aanpak het aantal zaken in hoger beroep fors dreigt op te drijven.

De heer Melchior Wathelet (cdH) geeft een concreet voorbeeld: veronderstellen we dat een echtscheidingsprocedure reeds verscheidene maanden vóór 1 september 2007 aanhangig is gemaakt, en dat de rechter in december 2007 oordeelt over de vaststelling van de uitkering tot onderhoud; zal het bedrag van de uitkering tot onderhoud dan op grond van de oude bepalingen worden vastgesteld, aangezien de procedure aanhangig werd gemaakt vóór de datum van inwerkingtreding van de ter bespreking voorliggende wet? Wordt de duur van het huwelijk berekend op basis van de uitgesproken echtscheiding als het gaat om de beperking in de tijd van de uitkering tot onderhoud?

De minister antwoordt dat dit inderdaad de gang van zaken is.

M. Melchior Wathelet (cdH) prend un autre cas concret. On suppose des conjoints mariés de 1998 à 2004. En 2004, ils introduisent une procédure en divorce, de sorte qu'à partir du 1^{er} septembre 2007, la pension alimentaire a une durée de six ans. Si, pendant ce délai de six ans, l'une des parties demande la révision du montant de la pension alimentaire, le juge prendra-t-il bien en compte les années écoulées à partir du 1^{er} septembre 2007?

La ministre confirme qu'il en va bien ainsi.

L'amendement n° 177 est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 42 est adopté par 7 voix contre 4 et 3 abstentions.

Art. 43 et 44

Ces dispositions ne font pas l'objet de commentaire et sont successivement adoptées par 12 voix contre 2.

*
* *

L'ensemble du projet de loi tel qu'il a été corrigé sur le plan technique, est adopté par 10 voix contre 4.

Le rapporteur,

Valérie DÉOM

La présidente,

Martine Taelman

De heer Melchior Wathelet (cdH) geeft een ander concreet voorbeeld: veronderstellen we dat een paar gehuwd was van 1998 tot 2004; in 2004 stellen zij een echtscheidingsprocedure in, zodat vanaf 1 september 2007 de duur van de uitkering tot onderhoud zes jaar bedraagt. Indien één van de partijen gedurende die termijn van zes jaar om een herziening verzoekt van het bedrag van de uitkering tot onderhoud, zal de rechter dan rekening houden met de vanaf 1 september 2007 verlopen jaren?

De minister bevestigt dat de zaken op die manier verlopen.

Amendement nr. 177 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 42 wordt aangenomen met 7 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 43 en 44

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

*
* *

Het gehele wetsontwerp wordt, in de lezing waarbij technische verbeteringen werden aangebracht, aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

De rapporteur,

Valérie DÉOM

De voorzitter,

Martine Taelman